



Documento no oficial  
destinado a la prensa

## COMUNICADO DE PRENSA<sup>1</sup>

**La Conservación de la Diversidad Biológica puede mejorar la salud humana en las ciudades en crecimiento del mundo, esto dice la evaluación de las Naciones Unidas**

**La Integración de los Ecosistemas en la Planificación Urbana Puede Proporcionar Beneficios Importantes Económicos y Reducir el Daño al Medio Ambiente**

**Hyderabad (India), 15 de octubre 2012** – La urbanización global tendrá consecuencias importantes para la diversidad biológica y los ecosistemas si las tendencias actuales continúan, una cadena de efectos para la salud humana y el desarrollo, según una nueva evaluación del Convenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica (CDB).

La evaluación, que se basa en las contribuciones de más de 123 científicos de todo el mundo, estados con más del 60 por ciento del área que se proyectó que estaría urbanizada para 2030, aún no se ha construido. Esto representa una gran oportunidad para mejorar en gran medida el uso sostenible mundial mediante la promoción de bajas emisiones de carbono, desarrollo urbano eficiente que puede reducir los efectos adversos sobre la diversidad biológica y mejorar la calidad de vida, dice.

*La Perspectiva de las Ciudades y La Diversidad Biológica* el primer análisis mundial de cómo los patrones proyectados de expansión del suelo urbano afectará la diversidad biológica y los ecosistemas cruciales.

El área mundial urbana total se triplicará entre 2000 y 2030, la población urbana se duplicará a cerca de 4.9 mil millones en el mismo período. Esta expansión urbana se basa en gran medida en el agua y otros recursos naturales y consumirá primero la tierra agrícola.

"La forma en que nuestras ciudades se diseñan, la manera de vivir en ellas y las decisiones de política de las autoridades locales, definirá, en gran medida, el uso sostenible mundial en el futuro", dijo Braulio Ferreira de Souza Dias, Secretario Ejecutivo del CDB.

"La innovación no radica tanto en el desarrollo de nuevas tecnologías de infraestructura y enfoques pero en trabajar con lo que ya tenemos. Los resultados suelen requerir menos recursos económicos y son más sostenibles", añadió el Sr. De Souza Dias.

El informe señala que la expansión urbana se está produciendo rápidamente en las zonas cercanas a los "puntos de conflicto" de la diversidad biológica y las zonas costeras. En el rápido proceso de urbanización, las regiones, tales como los grandes asentamientos y las medianas empresas en el África subsahariana, la India y China, los recursos para poner en práctica la planificación urbana sostenible son a menudo insuficientes

<sup>1</sup> Traducido al español como cortesía de la Secretaría



Convenio sobre la  
Diversidad Biológica

Stockholm Resilience Centre  
Research for Governance of Social-Ecological Systems



Stockholm  
University

I.C.L.E.I  
Local  
Governments  
for Sustainability



XI Conference of Parties  
to the Convention on Biological Diversity  
HYDERABAD INDIA 2012

"Más de la mitad de la población mundial ya vive en ciudades. Este número se prevé que aumente, con un 60 por ciento de la población viviendo en zonas urbanas para 2030 ", dijo el Sr. Achim Steiner, Subsecretario General de las Naciones Unidas y Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

"Este informe hace un fuerte argumento para que los planificadores urbanos y los gestores de los activos basados pongan mayor atención a la naturaleza dentro de los límites de las ciudades. El desarrollo urbano sostenible apoya valiosos ecosistemas y presenta una gran oportunidad para mejorar las vidas, los medios de subsistencia, y acelerar la transición hacia una economía verde inclusiva ", agregó el Sr. Steiner.

Las ciudades son cada vez más reconocidas por su papel en el apoyo a las especies vegetales, los animales y los ecosistemas diversos. Por ejemplo, más del 50 por ciento de las especies florales de Bélgica se encuentra en Bruselas, mientras que el 65 por ciento de las especies de aves de Polonia se producen en Varsovia.

Los espacios verdes urbanos realizar importantes servicios a los ecosistemas, como el filtrado de polvo, que absorbe el dióxido de carbono del aire y mejora la calidad del aire. Los datos del Reino Unido indican que un aumento de un 10 por ciento en la cubierta de las copas de los árboles en las ciudades puede resultar en una disminución de 3 a 4 °C en la temperatura ambiente, reduciendo así la energía utilizada por el aire acondicionado.

La diversidad biológica urbana también ofrece beneficios de salud importantes. Los estudios han demostrado que la proximidad a los árboles puede reducir la prevalencia del asma infantil y las alergias. La planificación urbana sostenible, aborda cuestiones de diversidad biológica junto con otras prioridades como la lucha contra la pobreza, el empleo y la vivienda, lo cual puede tener efectos positivos para la salud y el medio ambiente.

"Las ciudades necesitan aprender cómo proteger mejor y mejorar la diversidad biológica, puesto que la diversidad biológica puede existir en las ciudades y es extremadamente crítica para la salud y el bienestar," dijo el profesor [Thomas Elmqvist](#) del Stockholm Resilience Centre, y editor científico del informe.

La Perspectiva de las Ciudades y la Diversidad Biológica destaca una amplia gama de iniciativas exitosas proporcionadas por las ciudades, las autoridades locales y los gobiernos sub-nacionales en los países tanto desarrollados como en desarrollo.

En Bogotá, Colombia, medidas tales como el cierre de las carreteras el fin de semana, ha mejorando el sistema de autobuses de tránsito y la creación de carriles para bicicletas resultó en el aumento de la actividad física entre los residentes, y una reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero.

El informe también proporciona un análisis detallado de las tendencias de urbanización regionales y su impacto sobre la diversidad biológica y los ecosistemas.

Asia:

- La región será el hogar de casi la mitad del incremento mundial en suelo urbano en los próximos 20 años. Los cambios más extensos se producen en la India y China.
- El crecimiento agrupaciones urbanas de la India (como el corredor industrial Mumbai-Delhi) posiblemente transforme regiones enteras, con un impacto significativo sobre el hábitat y la diversidad biológica.
- La pérdida de tierras agrícolas por la urbanización, junto con una planificación insuficiente de las líneas de suministro de alimentos, supone una limitación grave para la seguridad alimentaria en el futuro para la creciente población de la India.

- Cambios en la dieta de la India debido a la urbanización puede disminuir las presiones sobre los bosques debido a la menor utilización de la leña y el carbón vegetal.
- En China, las zonas urbanas van invadiendo cada vez más las áreas protegidas.

#### África:

- África se está urbanizando más rápido que cualquier otro continente, y la mayor parte del crecimiento de la población ocurrirá en ciudades de menos de 1 millón de personas. Estas ciudades tienen a menudo estructuras precarias de gobierno, altos niveles de pobreza y la baja capacidad científica sobre la diversidad biológica.
- Los bajos niveles de empleo permanente en las ciudades pone gran dependencia en la prestación de los servicios de los ecosistemas (por ejemplo, la producción de agua y de alimentos) en áreas, ya sea dentro o cerca de los límites de la ciudad.

#### América Latina y el Caribe

- El número de ciudades en la región ha crecido seis veces en los últimos 50 años.
- La expansión urbana causada por la vivienda para residentes de bajos ingresos a menudo ocurre en áreas importantes para la diversidad biológica y los servicios del ecosistema, tales como los humedales o las llanuras de inundación. Estas son consideradas erróneamente por los planificadores como de valor marginal.

#### Europa y América del Norte

- En Europa, el nivel de urbanización actual es del 70-80 por ciento, y el crecimiento urbano en las últimas décadas ha sido en su mayoría en forma de expansión de la tierra en lugar de crecimiento de la población.
- Muchas ciudades de Europa y América del Norte han mostrado tendencias de reducción y/o cambios en los patrones de población en las zonas centrales de las ciudades, junto con la expansión de suburbios y áreas que anteriormente eran urbanas.

*La Perspectiva de las Ciudades y la Diversidad Biológica* demuestra cómo las áreas urbanas pueden jugar un papel central en el logro de las 20 Metas de la Diversidad Biológica (conocidas como las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica), que fueron acordadas en 2010 por las partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica.

Por ejemplo, la restauración o el "uso ecológico" de los sitios ocupados anteriormente por industrias o las instalaciones industriales abandonadas por las autoridades municipales pueden apoyar los esfuerzos para lograr la Meta 15 de Aichi, en el que se restaura el 15 por ciento de los ecosistemas degradados para 2020.

Las ciudades también pueden ayudar a prevenir la extinción de las especies conocidas (Meta 12 de Aichi) a través de la investigación y la inversión en parques zoológicos, acuarios y museos, muchos de los cuales son administrados por las autoridades municipales.

*La Perspectiva de las Ciudades y la Diversidad Biológica* fue producida por la Secretaría del CDB, en colaboración con el Centro de Resiliencia de Estocolmo (SRC) y los Gobiernos Locales para el Uso Sostenible (ICLEI). La Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica opera bajo el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA).

El informe completo se puede descargar en: [www.cbd.int/subnational/partners-and-initiatives/cbo](http://www.cbd.int/subnational/partners-and-initiatives/cbo).

--- y---

**Para obtener más información, favor de comunicarse con:**

David Ainsworth, Oficial de Información, Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, teléfono +1 514 561 2720 (móvil), Correo electrónico: [David.ainsworth@cbd.int](mailto:David.ainsworth@cbd.int)

Sturle Simonsen Hauge, Jefe Adjunto de Comunicaciones, Stockholm Resilience Centre, Teléfono: +46 8 6747428, Correo electrónico: [sturle@stockholmresilience.su.se](mailto:sturle@stockholmresilience.su.se)

Bryan Coll, Mesa de Prensa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), Tel. +254 731 666 214, Correo electrónico: [bryan.coll@unep.org](mailto:bryan.coll@unep.org) / [unepnewsdesk@unep.org](mailto:unepnewsdesk@unep.org)

## **Notas para los Editores**

### **Sobre el Convenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica**

Abierto para la firma en la Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro en 1992, entró en vigor en diciembre de 1993, el Convenio sobre la Diversidad Biológica es un tratado internacional para la conservación de la diversidad biológica, el uso sostenible de los componentes de la diversidad biológica y la participación equitativa de los beneficios derivados de la utilización de los recursos genéticos. Con 193 Partes, el Convenio tiene participación casi universal entre los países. El Convenio trata de abordar todas las amenazas a la biodiversidad y servicios de los ecosistemas, las amenazas del cambio climático, a través de evaluaciones científicas, el desarrollo de instrumentos, incentivos y procesos, la transferencia de tecnologías y buenas prácticas y la participación plena y activa de las partes interesadas pertinentes, incluidas las indígenas y las comunidades locales, los jóvenes, las ONG, las mujeres y la comunidad empresarial. El Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología, un tratado complementario del Convenio, busca proteger la diversidad biológica de los riesgos potenciales que plantean los organismos vivos modificados resultantes de la biotecnología moderna. Hasta la fecha, 164 países y la Comunidad Europea son parte en el Protocolo. La Secretaría del Convenio y su Protocolo de Cartagena se encuentra en Montreal.

Para obtener más información, visite [www.cbd.int](http://www.cbd.int)

### **Sobre el Stockholm Resilience Centre**

El Stockholm Resilience Centre es un socio de investigación internacional que proporciona conocimientos científicos sobre las interacciones entre los seres humanos y la naturaleza. Parte de la ambición de comprender mejor a la profunda huella que los seres humanos tienen en la naturaleza e ideas sobre cómo hacer frente a los desafíos que resultan del aumento de la capacidad de recuperación socio-ecológica. Una de las áreas estratégicas de investigación es los sistemas urbanos socio-ecológicos, mirando cómo las ciudades pueden integrar mejor los servicios de diversidad biológica y el ecosistema en su planificación y gestión.

El centro también ayuda a facilitar el diálogo con los responsables políticos y los profesionales de todo el mundo, y contribuyen con ideas innovadoras para mejorar la colaboración y el aprendizaje entre las partes interesadas a nivel

local, regional y nacional. Tiene un papel muy respetado como un facilitador para el diálogo en los ámbitos de la gobernanza y el uso sostenible de la diversidad biológica tanto en el contexto rural como urbano.

### **Sobre los Gobiernos Locales para el Uso Sostenible (ICLEI)**

Fundada en 1990, ICLEI - Gobiernos Locales para el Uso Sostenible es la asociación líder mundial de ciudades y gobiernos locales dedicadas al desarrollo sostenible. Este poderoso movimiento de 12 mega-ciudades, 100 súper-ciudades y regiones urbanas, 450 grandes ciudades, así como ciudades pequeñas, medianas empresas y pueblos de 84 países promueve la acción local para el uso sostenible global y ayuda a las ciudades a ser sostenibles, con mayor capacidad de recuperación, con recursos edficiente, diversidad biológica, bajas emisiones de carbono, construyendo una infraestructura inteligente, y desarrollando una economía urbana inclusiva y ecológica. El objetivo final es lograr comunidades saludables y felices.

El Centro Internacional par Ciudades y Diversidad Biológica ICLEI, ubicado en el centro de un punto conflictivo de diversidad biológica en la Ciudad del Cabo, Sudáfrica, ha estado trabajando desde 2006 con los gobiernos locales de todo el mundo en los esfuerzos para mejorar la gestión de la diversidad biológica y compartir sus éxitos y lecciones. Esto ha llevado a una fuerte alianza con la Secretaría del CDB, para fortalecer la defensa de la diversidad biológica en, y por, los niveles de los gobiernos locales y subnacionales en apoyo a la aplicación del Convenio.

### **Sobre el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)**

Establecido en 1972, el PNUMA es la voz del medio ambiente dentro del sistema de las Naciones Unidas. El PNUMA actúa como catalizador, defensor, educador y facilitador para promover el uso racional y el desarrollo sostenible del medio ambiente global. El PNUMA trabaja con una amplia gama de socios, entre ellos las entidades de las Naciones Unidas, las organizaciones internacionales, los gobiernos nacionales, los organismos no gubernamentales, el sector privado y la sociedad civil.

La labor del PNUMA abarca la evaluación de las tendencias de las condiciones ambientales a nivel mundial, regional y nacional, el desarrollo de instrumentos ambientales internacionales y nacionales, el fortalecimiento de las instituciones para la gestión racional del medio ambiente, facilitando la transferencia de conocimientos y tecnología para el desarrollo sostenible, y fomentar nuevas alianzas y el modo de pensar dentro de la sociedad civil y el sector privado. Para obtener más información, visite: [www.unep.org](http://www.unep.org)